

E8 - Jyushimatsu and the Dolphin / Totoko and Nyaa

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN "Synthesis"

[01:36] Deka

It's finally complete!

[01:39] Deka

This is the invention of the century!

It will instantly combine any two things.

SIGN Knock First

[01:44] Deka

Right Outta Nowhere-chan No. 1.

[01:50] Deka

First, we'll do this,

[01:53] Deka

then this...

[01:56] Deka

Here we go!

SIGN In Use

SIGN In Use

[02:31] Deka

It's a success!

[02:33] Deka

Curry rice right outta nowhere!

[02:36] Deka

This is going to make me rich!

All my hard work's finally paying off!

[02:43] Deka

I'm so happy!

SIGN In Use

SIGN In Use

[03:21] Deka

My name is Flypan.

[03:27] Deka

Pleasure doing business with you.

SIGN Uochuu

[03:30] Oso

One, two... One, two...

[03:33] Toto

Stop peeking, you dumbass! Get outta here!

[03:36] Oso

Ow...

[03:38] Iyami

Sheeeh! What are you
going to do about this?!

[03:41] Iyami

I demand compensation! This is slander!

[03:45] Iyami

Hand over reparations!

[04:04] Iya

Sheeeh! My name is Iyamatsu!

[04:11] Iya

Pleasure doing business with you.

[04:27] Chibi

My name is Chibibou, jo!

[04:30] Chibi

The hell?! You jerks! Dammit!

[04:33] Chibi

Pleasure doing business with you.

[04:45] Kara

I'm Karachoro!

[04:47] Choro

Hey, hey, hey!

[04:49] Kara

Come at me, bro!

[04:50] Choro

Bring it on, bro!

[04:54] Both

Pleasure doing business with you.

[05:06] Jyushi

Boeh!

[05:10] Ichi

We're a monster.

[05:14] All

Pleasure doing business with you.

[05:26] Thing

My name is Hashimoto Nyaanosuke, meow.

[05:28] Thing

Meow.

[05:30] Thing

Pleasure doing business with you.

[05:46] Toto

Pleasure doing business with you.

[06:31] Dayon

Gonna combine even more!

SIGN Bakery

SIGN Ramen

[06:44] Dayon

Even more!

[06:53] Dayon

Now God will be complete.

[07:35] Dayon

I've done something horrible!

SIGN End

SIGN Akatsuka Sealand

SIGN Akatsuka Sea

Dolphin Show

SIGN Jyushimatsu and
the Dolphin

SIGN Dolphin Trainer Office

[08:16] Kara

You can't be serious!

SIGN Dolphin Trainer Office

[08:21] Kara

Are you mocking this job?

You must be, to say something like that!

[08:26] Jyu

No, I'm not! I just want to do this job.

[08:30] Jyu

So, please!

[08:33] Kara

It's impossible.

[08:34] Jyu

Please!

[08:35] Kara

Nope.

[08:36] Jyu

Please!

[08:39] Ichi

Go on home. There are things
in this world that work out if you try,

[08:44] Ichi

but there are some that don't.

[08:45] Choro

And this case would be the latter.

You're not cut out for this job.

[08:49] Jyu

Please don't say that!

[08:51] Choro

Well, it's true.

[08:52] Jyu

But why?!

[08:54] Choro

I mean, I could understand if you wanted
to become a dolphin trainer like us,

[08:59] Choro

but you want to become a dolphin, right?

[09:01] Choro

You mean an actual dolphin, right?

[09:05] Choro

It's not possible.

[09:08] Jyu

No. As long as I do my best,
it'll work out somehow!

[09:11] All

No, it won't!

[09:13] Todo

It's impossible, no matter
how you think about it!

[09:14] Jyu

And I ask you not to say that!

[09:16] Oso

Seriously, why a dolphin?!
Why would you choose a dolphin?

SIGN Now Hiring

SIGN Become Friends

with the Dolphins

[09:19] Oso

If you want to be a trainer,
we're short-staffed so we're definitely looking!

[09:23] Jyu

No. I have no interest
in becoming a trainer, so I can't.

[09:27] Oso

You seriously piss me off.

[09:29] Kara

How are you even going to become a dolphin?

[09:32] Jyu

I'll work hard.

[09:33] Choro

You're a human! You're not going to be able
to swim backstroke or do high jumps!

[09:36] Jyu

But I can!

[09:38] Ichi

Why? Why do you want

to be a dolphin so badly?

[09:42] Jyu

Well, you see...

[09:44] Jyu

I'm a NEET.

[09:47] Jyu

B-Because I'm a NEET,
I wanted to find a job.

[09:51] Jyu

I want to be able to make money on my own...

[09:54] Choro

Yeah, uh, we're not feeling sorry for you.

[09:56] Ichi

You're a NEET, so you want a job?

[09:59] Ichi

Seriously, why do you want
to become a dolphin, then?

[10:01] Ichi

If that's your goal,
you should get a real job first.

[10:04] Ichi

Though it's still impossible
for you to become a dolphin!

[10:06] Jyu

It's not impossible!

[10:07] All

Get lost!

[10:08] Jyu

No!

[10:11] Girl

Please wait!

[10:14] Girl

Leader, would you let me
handle him for a while?

[10:18] Kara

Huh? What do you mean?

[10:21] Girl

I'll train him responsibly,

[10:24] Girl

and I'll help him appear
in the dolphin show as a dolphin.

[10:28] Kara

Wh-What?

[10:38] Choro

Come on, out of the way!

[10:39] Oso

Move!

[10:41] Ichi

The Dolphin Sisters are coming through!

[10:43] Kara

Clear a path!

[10:46] Todo

Ew, the pool reeks of human today, Sissies.

[10:52] Four

How gross.

[10:54] Girl

It's okay, Jyushimatsu-kun.

[10:57] Girl

Let's practice together over here.

[11:00] Jyu

'Kay.

[11:04] Girl

You can do it, Jyushimatsu-kun!

[11:06] Girl

Dolphins hold their breath for about fifteen minutes under the water.

[11:09] Girl

Just twelve more minutes!

[11:12] Jyu

I can't... I can't breathe!

[11:14] Girl

What? You can't hold out?

[11:16] Girl

Let's have you come up for air real quick, then.

[11:18] Girl

Dolphins can fill their lungs 90% full of fresh air with a single breath.

[11:24] Girl

Ready? Go!

[11:27] Girl

Jyushimatsu-kun!

[11:30] Girl

Jyushimatsu-kun!

[11:37] Gil

And go!

[11:43] Girl

Swim in that position, Jyushimatsu-kun.

[11:46] Girl

Use your inner dolphin! Dolphin kick!

[11:48] Girl

Feel the dolphin with every part of your body!

[11:51] Girl

You're a dolphin!

You're a dolphin, Jyushimatsu-kun!

[11:55] Girl

Jyushimatsu-kun!

[12:00] Girl

Okay, ready?

[12:01] Girl

Here.

[12:05] Girl

Come on, you have to
swallow it whole. Ready?

[12:09] Girl

Here.

[12:11] Girl

Here.

[12:12] Girl

Here.

[12:14] Girl

Here, here, here, here.

[12:22] Girl

Jeez! Why can't you even do that much?

[12:25] Girl

Hurry up and let out an ultrasonic squeak.

[12:30] Girl

Come on, hurry!

You're a dolphin, aren't you?

[12:32] Girl

Where's your whistling? Your barking?

[12:34] Girl

Why can't you make those sounds? Ugh!

[12:37] Girl

Jyushimatsu-kun, you idiot!

[12:41] Girl

There!

[12:43] Girl

Hup!

[12:46] Girl

Here's your reward.

[12:48] Girl

Hey! Straighten up, Jyushimatsu!

[12:52] Girl

Jyushimatsu!

[12:54] Girl

Jyushimatsu!

[12:55] Jyu

You're tougher than I thought you'd be!

SIGN Closed

[13:01] Iyami

Sheeeh! Are you all training hard?

[13:05] Iyami

If you mess up in front of the director,
you'll have to deal with me.

SIGN Director

[13:10] Kara

Don't worry. We've got this down.

[13:12] Choro

Please start the test whenever.

[13:14] Iyami

Are you sure?

[13:16] Jyushi

Thanks for your time!

[13:21] Deka

Start the test.

[13:24] Todo

I'll go first!

[13:26] Todo

Jump!

[13:28] Iyami

Very good.

[13:30] Oso

There!

[13:30] Choro

Go!

[13:35] Iyami

Sheeeh! Fabulous!

[13:39] Deka

Very good. You're all very skilled.

[13:42] Iyami

We'll make a killing again
won't we, sir?

[13:44] Girl

Jyushimatsu, go!

[13:48] Iyami

Huh?

[13:50] Girl

Now's the time to show off all
your hard work, Jyushimatsu!

[14:06] Girl

Go!

[14:17] Deka

I will now announce the results.

[14:20] Deka

You're the only one that failed.

[14:22] Both

What?!

[14:23] Girl

No way!

[14:24] Jyushi

Why?!

[14:25] Iyami

Sheehh!

[14:29] Jyushi

I'm going to drown! This pool is deep!

[14:33] Deka

No dolphin looks like that.

[14:34] Iyami

You're fired!

[14:41] Jyushi

Why? But I worked so hard...

I did my absolute best.

[14:46] Girl

No, Jyushimatsu-kun. To be honest,

I think you failed, too.

[14:52] Jyushi

Huh?

[14:53] Girl

You're not a dolphin at all.

[14:55] Girl

I thought I was watching a grade
schooler learning how to swim.

[15:00] Jyushi

But wasn't the training a bit weird, too?

[15:03] Girl

That's true, too.

[15:07] Girl

It's just impossible. I was moved by
your passion, so I tried to help, but...

[15:12] Girl

It's just not possible for
you to become a dolphin.

[15:16] Girl

Let's go home.

[15:17] Jyushi

No, I'm going to practice.

[15:19] Girl

It's no use.

[15:20] Jyushi

I've only failed the test once!

[15:22] Girl

It's impossible! You're just not a dolphin!

[15:25] Jyushi

Shut up! I'm going to do this!

[15:27] Girl

Give it up!

[15:28] Jyushi

No!

[15:29] Girl

Just accept it!

[15:30] Jyushi

No! I'll never give up on my dreams!

[15:37] Girl

You blockhead.

[15:39] Girl

Do what you want!

[16:07] Choro

Having to work on your day off sucks.

[16:09] Oso

So tired.

[16:10] Kara

Who are we seeing at the mixer tonight?

[16:12] Todo

Doctors.

[16:13] Kara

Seriously?!

[16:16] Ichi

Hey, what's that?

[16:20] kara

Huh? What are they doing?

[16:24] Choro

They're jumping... but there's no audience.

[16:31] Todo

Go!

[16:32] Choro

Here!

[16:36] Oso

Go!

[16:48] Kara

And that's a wrap on the Sealand
dolphin show! Thank you very much!

[16:56] Jyu

We're not done yet!

[16:58] Girl

Huh?

[17:01] Jyu

Here I go!

[17:04] Kara

What do you think you're doing?!

[17:08] Iyami

Sheeeh! Stop him immediately!

[17:11] Kara

Right! Uh, ladies and gentlemen,
the show is now over.

[17:15] Choro

P-P-P-Please just ignore everything
you see from here on out.

[17:18] Girl

Move!

[17:19] Girl

Everyone! This is a special program
by our new dolphin, Jyushimatsu!

[17:25] Girl

He's new, so he might not be the best,
but please give him a warm welcome!

SIGN Akatsuka

[17:37] Girl

*Go, Jyushimatsu-kun. Do everything
you can possibly do now!*

[17:58] Girl

Huh?

[18:03] Girl

H-He actually did it! Wh-What's going on?

[18:11] Girl

A-Amazing! You look like one.

[18:13] Girl

You look like a dolphin, Jyushimatsu-kun!

[18:21] Todo

Wait, wait, what?!

[18:24] Oso

What the heck is that?

[18:29] Ichi

Hey, stop that! Stop!

[18:31] Choro

Stop!

[18:33] Kara

It's no use.

[18:34] Kara

They aren't listening to us at all. Why?!

[18:39] Iyami

Sheeeh!

[18:43] Girl

Go...

[18:48] Girl

Go!

SIGN The endless sea

SIGN Beyond the horizon

SIGN Jyushimatsu became
SIGN a dolphin and is laughing
SIGN If you feel like you've reached your limits
SIGN Go to the sea and call out his name
SIGN He'll be sure to come for you right away
SIGN Jyushimatsu who became a dolphin
SIGN Flip flop, splish splash
SIGN Full Monty
SIGN Flip flop, splish splash
SIGN Ah, full Monty
SIGN With you, with you
SIGN So that I can smile with you
SIGN I'll swim with my ass out
SIGN It's just stupid to be depressed anymore
SIGN Everybody let's...
SIGN Jyushiolphin
SIGN Completely naked, let's Jyushiolphin
SIGN Jyushiolphin
SIGN Jyushiolphin
SIGN Fin

[21:45] ---

Hybrid Oden

SIGN "Totoko and Nyaa"

[21:53] Toto

Good evening, Chibita-kun.

[21:55] Chibi

Oh, Totoko-chan! You came!

[21:58] Chibi

Thanks!

[22:01] Toto

Huh?!

[22:17] Toto

So good!

[22:21] Nya

So good!

[22:25] Toto

Well, this is a surprise.

I didn't think I'd see you drinking by yourself.

[22:30] Nyaa

Yeah, sometimes. I guess I never told you.

[22:35] Toto

Yeah, you never told me.

[22:37] Nya

Well, because I never told you.

[22:42] Toto

Oh, hey. So, how much do you usually drink?

[22:46] Toto

How much alcohol?

[22:47] Nya

Oh, you know. The usual.

[22:50] Toto

Huh? What's usual?

[22:52] Nya

I told you, usual.

[22:53] Toto

And I'm asking you what you mean by "usual."

[22:55] Nya

Usual.

[22:56] Toto

"Usual" isn't an answer.

I'm asking you how much.

[22:59] Nya

The usual amount.

[23:01] Toto

And I'm telling you, "usual"

doesn't make any sense!

[23:04] Nya

Huh?!

[23:06] Nya

I'm telling you, it's usual!

[23:08] Toto

Just tell me an actual amount!

[23:10] Nya

Usually people can tell what
a usual amount is!

[23:13] Toto

Would you stop saying "usual"?!
People usually don't say "usual" that much!

[23:18] Nya

What?!

[23:19] Nya

What?

[23:20] Toto

What?!

[23:21] Chibi

Hey, hey, hey, hey...

[23:23] Toto

You wanna piece of me, dumbass?!

[23:25] Toto

Come on, you dumbass!

[23:26] Nyaa

Die!

SIGN To Be Continued

SIGN Next Time on Mr. Osomatsu

[23:32] Oso

Heya! It's Osomatsu!

[23:34] Oso

A hedge between keeps friendship green?

[23:37] Oso

A hedge between keeps friendship green?

[23:41] Oso

Yeah, I know. How long do you
think I've been a sextuplet?

[23:45] Oso

A hedge between keeps friendship green?

[23:49] Oso

A hedge between keeps friendship...

SIGN "Campaign Starting Now!" etc.

[23:51] Oso

Yeah, yeah, I know.

Revision #1

Created 2024-02-07 02:49:18 UTC by whimsee

Updated 2024-02-07 02:49:18 UTC by whimsee